



СУМСЬКА МІСЬКА РАДА

майдан Незалежності, 2, м. Суми, 40030, тел.(факс) +38(0542) 700-560,
E-mail: mail@meria.sumy.ua

17.07.2017 № 198/01-02-13

на 11/10-2381 від 23.06.2017

Народному депутату України
Нечаєву О.І.
вул. Грушевського, 5, м. Київ,
01008

✓ Верховній раді України
вул. Грушевського, 5, м. Київ,
01008

Уважно розглянувши запит народного депутата Нечаєва О.І. від 21.06.2017 № 185/1-45 щодо порушення конституційного права на навчання рідною мовою громадян-мешканців міста Суми, які належать до національних меншин, повідомляємо наступне.

На засіданні сесії Сумської міської ради депутатами було прийнято рішення від 29.03.2017 № 1850-МР «Про викладання державною мовою базових дисциплін у загальноосвітніх навчальних закладах м. Суми» (далі – рішення), не враховуючи юридичний висновок від 10.02.2017 № 06/07-13.01/11, що був наданий правовим управлінням до проекту рішення.

Ініціатор розгляду цього питання – депутат Сумської міської ради Чепік В.І., рішення було прийнято більшою кількістю голосів депутатів Сумської міської ради.

Відповідно до вимог статті 26 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні» вирішення питання внесення змін до рішення і врахування будь-яких висновків, зауважень (у т.ч. і висновку правового управління Сумської міської ради) належить до виключної компетенції депутатів Сумської міської ради.

Органами міської ради, що обираються з числа її депутатів для вивчення, попереднього розгляду й підготовки питань, які належать до відання міської ради, здійснення контролю за виконанням рішень ради є постійні комісії Сумської міської ради (ст. 47 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», ст.ст. 25, 95 Регламенту роботи Сумської міської ради VII скликання, затвердженого рішенням Сумської міської ради від 26.11.2015 № 1 (зі змінами), ч. 1 ст. 1 Положення про постійні комісії Сумської міської ради VII скликання, затвердженого рішенням Сумської міської ради від 26.11.2015 № 3-МР (зі змінами). Відповідно до п. 2 рішення контроль за його виконанням

покладено на постійну комісію з питань охорони здоров'я, соціального захисту населення, освіти, науки, культури, туризму, сім'ї, молоді та спорту Сумської міської ради.

Повідомляємо, що на засіданні вказаної постійної комісії Сумської міської ради від 27.06.2017 (витяг з протоколу №34) розглядався лист начальника правового управління Сумської міської ради стосовно незаконності рішення та пропозиції ініціювати розгляд питання про скасування рішення на черговій сесії Сумської міської ради. Однак, постійна комісія не ухвалила рішення щодо ініціювання цього питання, а лише прийняла інформацію до відома (витяг з протоколу додається).

Відповідно до ст.ст. 59, 73 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні» акти ради, прийняті в межах наданих їй повноважень, є обов'язковими для виконання всіма розташованими на відповідній території органами виконавчої влади, об'єднаннями громадян, підприємствами, установами та організаціями, посадовими особами, а також громадянами, які постійно або тимчасово проживають на відповідній території. Акти органів та посадових осіб місцевого самоврядування з мотивів їхньої невідповідності Конституції або законам України визнаються незаконними в судовому порядку.

У провадженні Зарічного районного суду м. Суми перебувають справи за адміністративними позовами громадян щодо визнання протиправним та скасування вказаного рішення (об'єднані в одне провадження). При цьому подання адміністративного позову, а також відкриття провадження у справі не зупиняють дію оскаржуваного рішення суб'єкта владних повноважень, але суд у порядку забезпечення адміністративного позову може відповідною ухвалою зупинити дію або рішення суб'єкта владних повноважень чи його окремих положень, що оскаржуються (ч. 3 ст. 117 Кодексу адміністративного судочинства України).

Судом відмовлено в клопотанні позивачів про забезпечення вищевказаних адміністративних позовів.

Ураховуючи викладене, рішення міської ради, яке набрало чинності, до моменту визнання його незаконним та скасування в судовому порядку підлягає виконанню фізичними та юридичними особами.

Разом з тим, при виникненні необхідності застосування механізмів правового врегулювання суспільних відносин вищу юридичну силу мають Конституція та закони України, усі інші акти не повинні їм суперечити.

Відповідно до статті 10 Конституції України державною мовою в Україні є українська мова. Держава забезпечує всебічний розвиток і функціонування української мови в усіх сферах суспільного життя на всій території України. В Україні гарантується вільний розвиток, використання і захист російської, інших мов національних меншин України.

У Концепції державної мовної політики, яка схвалена Указом Президента України від 15.02.2010 № 161/2010, зазначається, що повноцінне функціонування української мови в усіх сферах суспільного життя на всій території держави є гарантією збереження ідентичності української нації,

єдності України. Статус української мови як державної не позбавляє громадян України права вільно використовувати будь-яку мову для приватного спілкування та задоволення інших потреб. Водночас забезпечення розвитку мов національних меншин не повинно перешкоджати розвитку державної мови, її функціонуванню в усіх сферах суспільного життя на всій території України.

Конституційний Суд України у п. 2 рішення № 10-рп/99 від 14.12.1999 висловив правову позицію, що виходячи з положень ст. 10 Конституції України та законів України щодо гарантування застосування мов в Україні, у т.ч. у навчальному процесі, мовою навчання в дошкільних, загальних середніх, професійно-технічних та вищих державних і комунальних навчальних закладах України є українська мова.

У державних і комунальних навчальних закладах поряд з державною мовою відповідно до положень Конституції України, зокрема ч. 5 ст. 53 та законів України, у навчальному процесі можуть застосовуватися та вивчатися мови національних меншин.

Потреба громадян у мові навчання визначається в обов'язковому порядку за заявами про мову навчання, які подаються учнями (для неповнолітніх - батьками або особами, які їх замінюють), студентами при вступі до державних і комунальних навчальних закладів, а також, у разі потреби, у будь-який час протягом навчання. Державні і комунальні навчальні заклади у встановленому порядку створюють окремі класи, групи, в яких навчання ведеться іншою мовою, ніж у навчальному закладі в цілому, за наявності достатньої кількості відповідних заяв про мову навчання від учнів (для неповнолітніх - від батьків або осіб, які їх замінюють), студентів згідно із законодавством України про освіту (ч.ч. 3, 4 ст. 20 Закону України «Про засади державної мовної політики»).

Відповідно до п. 10 Положення про загальноосвітній навчальний заклад, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 27.08.2010 № 778, формування мережі класів загальноосвітніх навчальних закладів здійснюється відповідно до поданих заяв батьків.

На підставі таких заяв у навчальних закладах, де визначена українська мова навчання, згідно із нормативами наповнюваності можуть бути сформовані класи з мовою навчання національних меншин.

Адміністрації навчальних закладів будуть діяти в межах чинного законодавства України, повністю покладаючись на волевиявлення батьків щодо вибору мови навчання їх дітей.

Таким чином, до моменту вирішення долі рішення в судовому порядку воно буде виконуватися лише в тій частині, що не суперечить вимогам чинного законодавства України.

У разі розгляду на пленарному засіданні сесії Сумської міської ради питання щодо внесення змін до рішення (чи його скасування) до набрання законної сили рішенням суду у вищевказаній справі, Вас буде повідомлено додатково.

Додаток:

1. Витяг з протоколу № 34 засідання постійної комісії з питань охорони здоров'я, соціального захисту населення, освіти, науки, культури, туризму, сім'ї, молоді та спорту Сумської міської ради від 27.06.2017 – на 1 арк.

Сумський міський голова



О.М. Лисенко

Дрига 32-67-73

Апарат
Верховної Ради України

27.07.2017 12:24

Вх. № 144 106



СУМСЬКА МІСЬКА РАДА

ПОСТІЙНА КОМІСІЯ З ПИТАНЬ ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я, СОЦІАЛЬНОГО ЗАХИСТУ НАСЕЛЕННЯ, ОСВІТИ, НАУКИ, КУЛЬТУРИ, ТУРИЗМУ, СІМ'Ї, МОЛОДІ ТА СПОРТУ СУМСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

40030, м. Суми, площа Незалежності, 2, тел.: (0542) 700-616

від 12 липня 2017 року № 34/10

ВИТЯГ З ПРОТОКОЛУ № 34

засідання постійної комісії

від 27 червня 2017 року

Присутні 4 депутати з 7 обраних:

Мельник В.А., Малюк О.В., Перепека Ю.О., Фірсова О.В.

Відсутні 3 депутати: Амосов Д.В., Бутенко Д.М., Шилов В.В.

Головуючий на засіданні постійної комісії – голова постійної комісії Мельник В.А.

Секретар постійної комісії – Фірсова О.В.

Запрошені:

1. Алдаєв А.Ю. – директор МКЗ «КДЮСШ єдиноборств» Сумської міської ради.
2. Бєсєдін С.М. – громадський діяч.
3. Бондарєва К.І. – директор КУ «Сумська гімназія № 1».
4. Василенко Ю.Г. – приватний підприємець.
5. Войтенко В.В. – перший заступник міського голови.
6. Волкова Т.П. – директор КУ «Сумська загальноосвітня школа І-ІІІ ступенів № 4 ім. Героя України Олександра Аніщенка».
7. Волошина О.М. – заступник міського голови з питань діяльності виконавчих органів ради.
8. Воронін В.В. – член ГО «Сумський патріотичний рух».
9. Губська І.О. – директор КУ «Сумська загальноосвітня школа № 12».
10. Данильченко А.М. – начальник управління освіти і науки Сумської міської ради.
11. Денисенко В.М. – директор ДНЗ «Сумський центр професійно-технічної освіти харчових технологій, торгівлі та ресторанного сервісу».
12. Дмитревская А.І. – заступник міського голови з питань виконавчих органів ради.
13. Добрецька В.О. – директор КУ «Сумська загальноосвітня школа № 26».
14. Довбня А.М. – начальник управління державного архітектурно-будівельного контролю Сумської міської ради.
15. Калантай А.М. – спів координатор «Самооборона майдана».
16. Камишанська В.О. – в.о. директора ДНЗ «Сумське регіональне вище професійне училище».
17. Кривцов А.В. – начальник управління архітектури та містобудування Сумської міської ради.
18. Кубрак О.М. – депутат Сумської міської ради.
19. Лантушенко Д.С. – депутат Сумської міської ради.
20. Семенцова Н.О. – заступник директора з виховної роботи КУ «Сумська гімназія № 1».
21. Симоненко Л.І. – заступник директора з навчально-виховної роботи КУ «Сумська гімназія № 1».
22. Смірнова С. – помічник народного депутата Сугоняки О.Л.
23. Чайченко О.В. – начальник правового управління Сумської міської ради.
24. Чумаченко О.Ю. – в.о. начальника відділу з охорони здоров'я Сумської міської ради.
25. Штейнінгер В.Є. – член виконавчого комітету Сумської міської ради.

5. СЛУХАЛИ: Про лист начальника правового управління Сумської міської ради Чайченка О.В. щодо рішення Сумської міської ради від 29 березня 2017 року № 1850-МР «Про викладання державною мовою базових дисциплін у загальноосвітніх навчальних закладах м. Суми (додається).

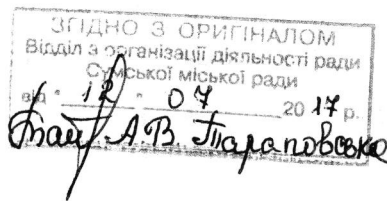
ВИСТУПИЛИ: Чайченко О.В.

УХВАЛИЛИ: Інформацію прийняти до відома.

ГОЛОСУВАЛИ: «За» – 4 (чотири):

Малюк О.В.;
Мельник В.А.;
Перепека Ю.О.;
Фірсова О.В.;
«Проти» – 0 (нуль);
«Утримався» – 0 (нуль);
Рішення прийнято

Голова постійної комісії



В.А. Мельник